

Tengan dunque ver' me l'usato stile

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CCXXIX (229)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

5

Cantus Ten - gan

Quintus Ten - gan dun - que ver' me l'u - sa - to sti - le, Ten - gan dun -

Altus Ten - gan dun - que ver' me l'u - sa - to sti - le, Ten - gan dun -

Sesta Ten - gan dun -

Tenor Ten - gan dun - que ver' me l'u - sa - - to sti - le

Bassus Ten - gan dun - que ver' me l'u - sa - to sti - le, l'u -

10

dun - que ver' me l'u - sa - - to sti - le A - mor, ma - don -

- que ver' me l'u - sa - to sti - - le A - mor, ma - don -

que ver' me l'u - sa - to sti - le A - mor, ma - don - na, il

que ver' me l'u - sa - to sti - le, A - mor, ma - don - na, il

A - mor, ma - don - na, il mon - do,

sa - to sti - le, A - mor, ma - don - na, il mon -

15

na, il mon - do, e mia for - tu - - na, Ch'i
 - na, il mon - do, e mia for - tu - - na, Ch'i non pen -
 mon - do, e mia for - tu - na, Ch'i non pen - so es - ser mai, se
 mon - do, e mia for - tu - na, e mia for - tu - na, Ch'i non pen - so es - ser
 e mia for - tu - na, e mia for - tu - na, Ch'i non pen - so es - ser mai, se non fe -
 do, e mia for - tu - na, Ch'i non pen - so es - ser mai, se non fe -

20 25

non pen - so es - ser mai, se non fe - li - - - ce. Ar -
 so es - ser ma - i, Ch'i non pen - so es - ser mai, se non fe - li - ce. Ar -
 non fe - li - ce, Ch'i non pen - so es - ser mai, se non fe - li - ce. Ar -
 mai, se non fe - li - ce, Ch'i non pen - so es - ser mai, se non fe - li - ce. Ar -
 li - ce, Ch'i non pen - so es - ser mai, se non fe - li - ce. Ar - - da,
 li - - - ce. Ar - - da,

Tengan dunque ver' me l'usato stile
Amor, madonna, il mondo et mia fortuna,
ch'i non penso esser mai se non felice.
Viva o mora o languisca, un più gentile
stato del mio non è sotto la luna,
sí dolce è del mio amaro la radice.

Petrarca, *Canzoniere* 229

Let Love, my lady, world and fortune
treat me as they have always done,
and I will never think myself unhappy.
Burning, or dead, or languishing, there's no
state better than mine beneath the moon,
so sweet is the root of my bitterness.

A.S. Kline (©2004, used with permission)